



① 有用的資訊



緊急カード 急難救助卡

- 請隨時攜帶本卡以備不時之需。
- 通報時請鎮定、清楚地表達陳述內容。

- 有用的資訊
- 緊急時對話一指通
- 初期滅火
- 火災
- 急病、受傷
- 表達生病 / 受傷的詞語
- 地震
- 逃生時需備齊物品
- 海水倒灌・海嘯
- 豪雨・颱風
- 氣象警報・避難情報發佈時
- 急難救助卡折法

- 公益財団法人 愛媛県国際交流協会 ● URL <http://www.epic.or.jp>
- 公益財団法人 愛媛縣國際交流協會
- 住所：松山市道後一萬1-1 ● 地址 松山市道後一萬1-1
- 電話：089-917-5678 ● 電話 089-917-5678

Safety Tips (5 言語対応) Safety Tips (對應 5 種語言)

氣象資訊、交通情報、醫療機關、避難所的資訊，相關連結。
手機下載 APP

※安卓系統
<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rscs.safetyTips.android>

※ios 系統
<https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>



在日大使館や領事館のリスト (2 言語対応)

駐日大使館及領事館一覽 (對應 2 種語言)

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/embassy.html>



JNTO(日本政府観光局) (16 言語対応)

JNTO (日本政府觀光局) (對應 16 種語言)

內有氣象資訊及交通情報等相關連結。

<https://www.jnto.go.jp/>



NHK ワールド テレビ&ラジオ (18 言語対応)

NHK World 電視 & 廣播 (對應 18 種語言)

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>



NHK NEWS WEB EASY(やさしい日本語対応)

NHK NEWS WEB EASY (使用簡單日文)

<https://www3.nhk.or.jp/news/easy/>



ひめシエルター (5 言語対応) 愛媛災害資訊 (對應 5 種語言)

愛媛縣的防災訊息及避難所情報。智慧手機 APP。

※安卓系統
<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.ehime.pref.bousai&hl=ja>

※ios 系統
<https://itunes.apple.com/jp/app/id1361507813?ls=1&mt=8>



愛媛県 (5 言語対応)

愛媛縣政府 (對應 5 種語言)

<https://www.pref.ehime.jp/>



Google パーソンファインダー Google person finder 尋人

可確認您的家人或朋友是否安全。

<https://www.google.org/personfinder/global/home.html>



災害時の公衆無線 LAN

災難時的公共無線網路

災難時 SSID 「0000JAPAN」可免費使用。

えひめ医療情報ネット (2 言語対応)

愛媛醫療情報 (對應 2 種語言)

<https://www.yq.pref.ehime.jp/q38/qaport/kenmintop/>



氣象庁 (2 言語対応)

氣象廳 (對應 2 種語言)

<https://www.jma.go.jp/jma/index.html>



② 緊急時對話一指通



● 「このカードを受け取ったら、必要に応じて、(警察署)(消防署)(避難所)(市役所)(家族・友人・知人)へ (連絡してください)(連れて行ってください)」と書いてあります。

● 此卡上寫著「看到此張卡時，依情況 (請幫我聯繫)(請帶我去)(警察局)(消防署)(避難所)(市政府)(家人)(朋友)(熟人)」。

連絡してください
請幫我聯繫。

連れて行ってください
請帶我去。

 警察署 警察局	 消防署 消防署	 避難所 避難所	 市役所 市政府
----------------	----------------	----------------	----------------

電話番号 電話號碼

 家族 家人	 友人 朋友	 知人 熟人	-	-
			-	-

③ 初期滅火



請大聲向周圍的人呼救。



請在火勢還小時試著滅火。
請使用滅火器。



火勢若延燒到天花板時，
請馬上逃生。



逃生時請勿乘坐電梯。

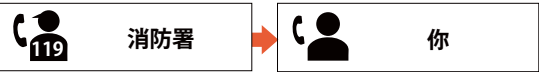


濃煙瀰漫時請將身體壓低，
趕緊逃出。

④ 火災



● 綠色的英文字母為日文的發音。
依照綠色英文逐字念，將可表達日文意思。

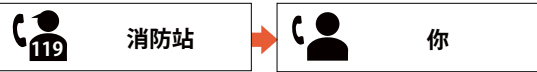


- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● 火事ですか、救急ですか? ● Kaji desuka, kyūkyū desuka? (火災嗎? 還是急救?) ● 場所はどこですか? ● Basho wa doko desuka? (地點在哪裡呢?) ● 何が燃えていますか? ● Nani ga moete imasuka? (什麼東西燒起來了呢?) ● 怪我や逃げ遅れた人はいませんか? ● Kega ya nigeokureta hito wa imasenka? (有沒有人受傷或還在火場裡呢?) ● あなたの名前を教えてください。 ● Anata no namae wo oshiete kudasai. (請告訴我你的名字。) ● 電話番号を教えてください。 ● Denwabangō wo oshiete kudasai. (請告訴我你的電話號碼。) | <ul style="list-style-type: none"> ● 火事です。 ● Kaji desu. (火災) ● ○○○です。近くに○○○があります。 ● ○○○desu. Chikaku ni ○○○ ga arimasu. (在○○○。附近有○○○。) ● ○○○が燃えています。 ● ○○○ ga moete imasu. (○○○燒起來了。) ● います。 / いません。 ● imasu. / imasen. (有。 / 沒有。) ● 私の名前は○○○です。 ● ○○○ desu. (我叫○○○。) ● 私の電話番号は○○○です。 ● [] desu. (我的電話是 ○○○○-○○○-○○○) |
|---|--|

⑤ 急病、受傷



● 綠色的英文字母為日文的發音。
依照綠色英文逐字念，將可表達日文意思。



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● 火事ですか、救急ですか? ● Kaji desuka, kyūkyū desuka? (是火災嗎? 還是急救?) ● 場所はどこですか? ● Basho wa doko desuka? (在哪裡呢?) ● どうしましたか? ● Dō shimashitaka? (怎麼了呢?) ● あなたの名前を教えてください。 ● Anata no namae wo oshiete kudasai. (請告訴我你的名字。) ● あなたの電話番号を教えてください。 ● Anata no denwabangō wo oshiete kudasai. (請告訴我你的電話號碼。) | <ul style="list-style-type: none"> ● 救急です。 ● Kyūkyū desu. (急救。) ● ○○○です。近くに○○○があります。 ● ○○○desu. Chikaku ni ○○○ ga arimasu. (在○○○。附近有○○○。) ● 請參閱⑥
表達生病 / 受傷的詞語 → ⑥ ● 私の名前は○○○です。 ● ○○○ desu. (我叫○○○。) ● 私の電話番号は○○○です。 ● [] desu. (我的電話是 ○○○○-○○○-○○○) |
|--|--|

⑥ 表達生病 / 受傷的詞語



● 綠色的英文字母為日文的發音。
依照綠色英文逐字念，將可表達日文意思。

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ● けがをしています。(受傷了。) ● 体調が悪いです。(身體不舒服。) ● 意識がありません。(失去意識了。) ● 呼吸をしていません。(沒有呼吸了。) ● 薬を飲んでます。(有正在服用的藥物。) ● アレルギーがあります。(有過敏體質。) ● 妊娠しています。(懷孕中。) | <ul style="list-style-type: none"> ● Kega wo shite imasu. ● Taichō ga warui desu. ● Ishiki ga arimasen. ● Kokyū wo shite imasen. ● Kusuri wo nonde imasu. ● Alerugi ga arimasu. ● Ninshin shite imasu. |
|--|---|

音声翻訳アプリ「VoiceTra」
語音翻譯 APP「VoiceTra」
 可將您的話語翻譯成各國語言。(對應 31 種語言)

※安卓系統
<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.go.nict.voicetra>

※ios 系統
<https://itunes.apple.com/jp/app/id581137577?mt=8>

7 地震



發生地震時

停止搖晃後

保護自身的安全

確認出口

- 躲到堅固的桌子底下。
- 若附近沒有桌子，請用包包或軟墊保護頭部。
- 遠離玻璃窗和大型櫥櫃。
- 不要急忙地逃到戶外。

- 打開門窗。
- 若身處在飯店或商場裡，請遵從工作人員的指示。

避難指示發佈時或房屋有可能倒塌時

請參閱①
氣象警報・
避難情報發佈時 → ①



注意餘震



確認火源

- 關閉瓦斯。



確認正確的資訊

- 利用電視、廣播、網路、手機等蒐集正確資訊。

請參閱③
初期滅火 → ③

※若情況許可請儘量互相幫助。

※需要救助時，需適時尋求他人的協助。

請參閱①
有用的資訊 → ①



逃生

逃生場所

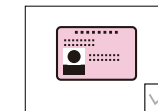
- 將門窗上鎖。
- 將電、瓦斯、自來水的開關關起。
- 帶著已裝好「逃生時需備齊的物品」包包外出逃生。
- 穿著運動鞋或堅固的鞋子。
- 不使用電梯。
- 若您正在開車，將車停在道路的左側，鑰匙插上，車門不要上鎖。
- 災難可能發生前和發生後開放使用。
- 人人皆可使用。
- 可待到確保安全為止。
- 當自家住宅損毀或無法居住、危險時請至避難所。
- 災害發生前，請先確認住家附近的避難所。（例如）學校、學校的體育館、公民館、公共設施等

請參閱⑧
逃生時需備齊物品 → ⑧

8 逃生時需備齊物品



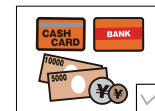
- 請確保雙手皆處於可使用狀態。將下列物品放入背包中以備不時之需。



● 在留卡



● 護照



- 提款卡
- 存簿
- 現金

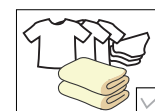
● 若有 10 圓和 100 圓硬幣會更方便)



● 水 / ● 食物



● 手電筒
● 雨具



● 替換衣物
● 毛巾



● 常備藥



● 紙尿褲
● 生理用品
● 衛生紙



● 塑膠袋
● 智慧型手機充電器
...等等

9 海水倒灌・海嘯



- 日本每年皆發生多起地震。地震發生時，沿海地區要嚴防海嘯災害。
- 颱風來襲時海上會有長浪發生。地震發生後可能伴隨有大浪侵襲。請勿前往海邊、或靠海的河川邊。

地震引起的海嘯

- 沿海地區居民請儘快逃至高處。
- 即使搖晃已停止，海嘯還是可能發生。
- 海嘯會分多次襲來。

10 豪雨・颱風



豪雨

- 住家可能會遭洪水侵襲。豪大雨時請勿靠近河川、海邊、及山邊。河川的水勢遽增非常危險。山裡有可能發生土石流崩落。

颱風

- 颱風常發生在夏至秋季期間。颱風侵襲時雨量會遽增。風勢也會增強。戶外可能有物體飛落。請注意突然飛落的物體。

請參閱①
有用的資訊 → ①

11 氣象警報・避難情報發佈時



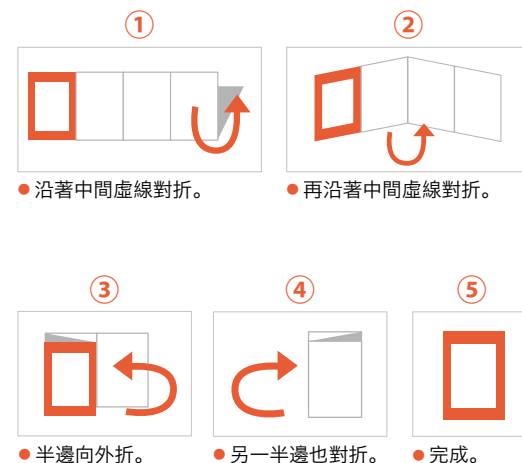
- 災難可能發生時各市町政府將發佈以下「氣象警報」。

特別警報 特別警報	有可能發生大災難。請遵從各市町政府發佈的資訊。	危險程度 ↑ 高 ↓ 低
警報 警報	危險的狀態。有可能發生災難。	
注意報 注意報	有可能發生災難。	
大津波警報 大海嘯警報	在海邊或河邊的人請馬上逃至高處。	↑ 高 ↓ 低
津波警報 海嘯警報	請馬上逃至高處。	
津波注意報 海嘯注意報	請遠離海邊。	

- 災難發生前各市町政府將發佈以下逃生資訊。

避難指示 避難指示	非常危險。請馬上前往避難所。	↑ 高 ↓ 低
避難勸告 避難勸告	危險的狀態。請於天色昏暗前至避難所。若洪水侵襲到住家時，請逃至建築物的2樓以上。	
避難準備 避難準備	避難所將開放使用。不太會日文的外國朋友請做好逃生的準備。請確認附近避難場所的位置。	

12 急難救助卡折法



- 請隨時攜帶本卡以備不時之需。
- 通報時請鎮定、清楚地表達陳述內容。
- 此事業部份由（一財）自治體國際化協會贊助執行。